



LIKIDO ZEFALORRAKIDEOAREN (LZR) DERIBAZIO LUNBAR-PERITONEALA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA DERIVACIÓN LUMBOPERITONEAL DE LÍQUIDO CÉFALO RAQUÍDEO (LCR)

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMAZIOA:

Deribazioa egiteko, kateter edo hodi elastiko txiki bat sartzen da bizkarrezurreko kanal lunbarrean, larruzalaren azpitik tunelizatzen da, eta beste muturra peritoneoaren barrunbean sartzen da.

Tratamendu hau erabiltzen da garezurrean edo bizkarrezurrean likido zefalorrakideoko fistula badago edo likido hori atera bada, eta haren presioa txikiagotu behar denean fistula ongi ixteko. Tratamendu honi heltzen zaio beste metodo batzuek huts egiten badute, adibidez, zuzenean ixteak kirurgiaren bitartez, edo fistularen zuloa antzeman ezin bada.

Era berean, tratamendu honek indikazioa du kraniobarneko hipertentsio onairea duten pazienteen kasuan, gaitzak tratamendu medikoari erantzuten ez badio eta deribazio lunbar-peritoneala egitea pazientearentzat onuragarria izan badaiteke.

Zehazki, zitzada lunbarra egiten da, kateterra edo hodia kanal lunbarreraino sartzeko moduko neurriak dituen orratz bat erabiliz; ondoren, beste muturra peritoneoko barrunbean sartzen da, bertara heltzen den likidoa jasotzeko eta bixurgatzeko.

B. INFORMACIÓN:

Se trata de introducir un catéter o pequeño tubo elástico en el canal espinal lumbar, tunelizarlo por debajo de la piel e introducir el otro extremo en la cavidad peritoneal.

Es un tratamiento para aquellos casos de fístula o salida de líquido a nivel craneal o espinal que requieren la disminución de presión de éste líquido para permitir el adecuado cierre de la fístula, cuando fallan otros métodos como el cierre quirúrgico directo o no se puede detectar el orificio fistuloso.

Otra indicación es, en pacientes con hipertensión intracraneal benigna que no responde a tratamiento médico, y se pueden beneficiar de la colocación de una derivación lumbo-peritoneal.

Se trata de realizar una punción lumbar con aguja de un tamaño que permita la introducción del catéter o tubo hasta el canal lumbar e introducir el otro extremo dentro de la cavidad peritoneal para que recoja y vaya reabsorbiendo el líquido recibido.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

1. BEREHALAKOAK:

Hemorragia bizkarrezurreko kanalean; ez da ohikoa. Nerbio-lesio erradikularra. Eskuarki, pasatu egiten da. Zulaketa heste-lakioan (konplikazio hau ez da ohikoa). Zulaketa maskurian (konplikazio hau ez da ohikoa). Neumoentzefaloa (konplikazio hau ez da ohikoa).

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

1. INMEDIATAS:

Hemorragia Intratecal (dentro del canal espinal) infrecuente. Lesión nerviosa radicular. Normalmente pasajera. Perforación asa intestinal (complicación infrecuente). Perforación vesical (complicación infrecuente). Neumoencéfalo (complicación infrecuente).

2. BERANTIARRAK:

Likido zefalorrakideo gehiegi drainatzea (buruko mina zutitzean); hematoma subdurala edo epidurala eragin dezake. Malformazioa balbulan, buxatzeagatik. Kateterra deskonektatzea, eta beharbada, bizkarrezurreko kanalera mugitzea. Infekzioa: meningitisa, peritonitisa, abszesa abdomeneko paretan.

3. Zerebeloko amigdalaren hernia (ez da ohikoa).

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikatuak eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Atsedena eta medikazioa; arazoa da kalteak aurrera egin dezakeela nerbio-sistamaraino.

Beste teknika kirurgiko batzuk: kraniotomia (garezurra kirurgiaren bidez zabaltzea, fistularen ibilbidea ixteko).

Balbula bentrrikular-peritoneala.

2. TARDÍAS:

Sobredrenaje de líquido cefalorraquídeo (dolor de cabeza al ponerse de pie) puede causar hematoma subdural o epidural. Malformación valvular por obstrucción. Desconexión del catéter con posible migración al canal espinal. Infección: Meningitis, peritonitis, absceso de pared abdominal.

3. Herniación de las amígdalas cerebelosas (Infrecuente).

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ALTERNATIVAS:

Reposo y medicación, con el inconveniente de que pueden progresar los daños al sistema nervioso

Técnicas quirúrgicas alternativas: craneotomía (apertura quirúrgica del cráneo, para ocluir el trayecto fistuloso).

Válvula ventrículo-peritoneal.

Datuen babesari buruzko oinarrizko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betez. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINi, agintaritzak judizialei eta aseguru-erakundeei. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetzako osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgune honetara: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente	
Pazientearen izen-abizenak Nombre, dos apellidos
Sinadura eta data Firma y fecha
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; width: 100%; height: 60px;"></div>	

Medikua/EI/La Médico

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a

Sinadura eta data

Firma y fecha

Legezko Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante legal: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legezko ordezvariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezvariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha.....